

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament  
67 Elizabeth II

N° 258

Thursday, December 6, 2018

1:30 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
67 Elizabeth II

Le jeudi 6 décembre 2018

13 h 30

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Andreychuk	Coyle	Frum	Martin	Petitclerc
Ataullahjan	Dagenais	Furey	Marwah	Plett
Batters	Dalphond	Gagné	Massicotte	Pratte
Bellemare	Dasko	Galvez	McCoy	Ravalia
Bernard	Dawson	Gold	McInnis	Richards
Beyak	Day	Greene	McIntyre	Saint-Germain
Black ( <i>Alberta</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> —	Griffin	McPhedran	Seidman
Black ( <i>Ontario</i> )	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Harder	Mégie	Simons
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Hartling	Mercer	Sinclair
Boisvenu	Dean	Housakos	Mitchell	Smith
Boniface	Downe	Jaffer	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Bovey	Doyle	Joyal	Mockler	Tkachuk
Boyer	Duffy	Klyne	Moncion	Verner
Busson	Dupuis	LaBoucane-Benson	Munson	Wallin
Campbell	Dyck	Lankin	Ngo	Wells
Carignan	Eaton	Lovelace Nicholas	Oh	Wetston
Christmas	Forest	Maltais	Omidvar	White
Cordy	Forest-Niesing	Manning	Pate	Woo
Cormier	Francis	Marshall	Patterson	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Andreychuk	Coyle	Frum	Marshall	Patterson
Ataullahjan	Dagenais	Furey	Martin	Petitclerc
Batters	Dalphond	Gagné	Marwah	Plett
Bellemare	Dasko	Galvez	Massicotte	Pratte
Bernard	Dawson	Gold	McCoy	Ravalia
Beyak	Day	Greene	McInnis	Richards
Black ( <i>Alberta</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> —	Griffin	McIntyre	Saint-Germain
Black ( <i>Ontario</i> )	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Harder	McPhedran	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Hartling	Mégie	Simons
Boisvenu	Dean	Housakos	Mercer	Sinclair
Boniface	Downe	Jaffer	Mitchell	Smith
Bovey	Doyle	Joyal	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boyer	Duffy	Klyne	Mockler	Tkachuk
Busson	Dupuis	LaBoucane-Benson	Moncion	Verner
Campbell	Dyck	Lankin	Munson	Wallin
Carignan	Eaton	Lovelace Nicholas	Ngo	Wells
Christmas	Forest	*MacDonald	Oh	Wetston
Cordy	Forest-Niesing	Maltais	Omidvar	White
Cormier	Francis	Manning	Pate	Woo

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS**

The Senate observed a minute of silence in memory of the victims of the tragedy at the École Polytechnique in Montreal, which occurred 29 years ago on December 6, 1989.

**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Joyal, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, presented the committee's twenty-ninth report (*Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, with an amendment and observations*).

*(The report is printed as an appendix at pages 4172-4184.)*

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Mockler, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the thirty-sixth report (interim) of the committee, entitled *Second Interim Report on the 2018-19 Main Estimates*.—Sessional Paper No. 1/42-2629S.

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Andreychuk presented the following:

Thursday, December 6, 2018

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

**TWENTY-SECOND REPORT**

Your committee, to which was referred Bill S-6, An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, November 20, 2018, examined the said bill and now reports the same without

**PRIÈRE**

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire des victimes de la tragédie qui est survenue il y a 29 ans, le 6 décembre 1989, à l'École Polytechnique de Montréal.

**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Joyal, C.P., président du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, présente le vingt-neuvième rapport du comité (*Projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, avec un amendement et des observations*).

*(Le rapport se trouve en annexe, pages 4172 à 4184.)*

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Mockler, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le trente-sixième rapport (interim) du comité, intitulé *Deuxième rapport intérimaire sur le Budget principal des dépenses 2018-2019*.—Document parlementaire n° 1/42-2629S.

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Andreychuk présente ce qui suit :

Le jeudi 6 décembre 2018

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

**VINGT-DEUXIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-6, Loi mettant en œuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 20 novembre 2018, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans

amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Chair*

#### **Observations**

##### **to the twenty-second report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (Bill S-6)**

The Committee encourages the government to continue monitoring the political situation in Madagascar as it implements the Convention.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### **Observations**

##### **au vingt-deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (projet de loi S-6)**

Le Comité encourage le gouvernement à continuer de surveiller la situation politique à Madagascar tandis qu'il met en œuvre la Convention.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Campbell, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### **Introduction and First Reading of Government Bills**

A message was brought from the House of Commons with Bill C-90, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

### **Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations**

The Honourable Senator Downe tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly (OSCE PA) respecting its participation at the 27th annual session of the OSCE PA, held in Berlin, Germany, from July 7 to 11, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2630.

### **Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-90, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

### **Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Downe dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE) concernant sa participation à la 27<sup>e</sup> session annuelle de l'AP OSCE, tenue à Berlin, en Allemagne, du 7 au 11 juillet 2018.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/42-2630.

## Notices of Motions

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Smith:

That, for the purposes of its consideration of Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, the Standing Senate Committee on National Finance have the power to meet, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments).

The Honourable Senator Saint-Germain moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be read for a third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

## Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith,

Que, pour les fins de son étude du projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications).

L'honorable sénatrice Saint-Germain propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

## Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 6 to 8 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 29 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

## Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 6 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 22 à 29 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Interpellations

L'article n<sup>o</sup> 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

**OTHER BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

**Commons Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Gold, for the second reading of Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit).

After debate,

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 5 to 8 were called and postponed until the next sitting.

**Reports of Committees – Other**

Orders No. 1, 5 to 7, 50 and 100 to 102 were called and postponed until the next sitting.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Gold, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales).

Après débat,

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 5 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Rapports de comités – Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 1, 5 à 7, 50 et 100 à 102 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Orders No. 73, 89, 146, 189, 215, 302, 310 and 325 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That, in the interest of promoting the autonomy and independence of the Senate, the Senate calls on the Governor in Council to appoint the Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments in accordance with the express recommendation of the Senate.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Saint-Germain, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by adding the following before the period:

“; and

That it be an instruction to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration that it consider and recommend to the Senate, no later than the fifteenth day the Senate sits after the adoption of this motion, a process by which the Senate could submit to the Governor in Council its recommendation on the nomination of a person or list of persons with the skills and capacities required for the position of Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments”.

After debate,

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 357 and 358, 371 and 407 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechêne, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the Senate, in light of the decisions made by the Government of Ontario with respect to the Office of the French Language Services Commissioner and the Université de l'Ontario français:

1. reaffirm the importance of both official languages as the foundation of our federation;
2. remind the Government of Canada of its responsibility to defend and promote language rights, as expressed in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the *Official Languages Act*; and

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 73, 89, 146, 189, 215, 302, 310 et 325 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que, dans le souci de promouvoir l'autonomie et l'indépendance du Sénat, le Sénat demande au gouverneur en conseil de nommer le greffier du Sénat et greffier des Parlements conformément à la recommandation expresse du Sénat.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Saint-Germain, appuyée par l'honorable sénateur Housakos,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par l'adjonction, immédiatement avant le point final, de ce qui suit :

« ;

Que le Sénat donne instruction au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration d'étudier et de recommander au Sénat, au plus tard le quinzième jour de séance après l'adoption de cette motion, un processus par lequel le Sénat pourrait soumettre au gouverneur en conseil sa recommandation sur la nomination d'une personne ou d'une liste de personnes ayant les qualités et les compétences requises pour le poste de greffier du Sénat et greffier des Parlements ».

Après débat,

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Mitchell, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 357 et 358, 371 et 407 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, appuyée par l'honorable sénateur Klyne,

Que le Sénat, compte tenu des décisions prises par le gouvernement de l'Ontario en ce qui a trait au Commissariat aux services en français et à l'Université de l'Ontario français :

1. réaffirme l'importance des deux langues officielles comme fondement de notre fédération;
2. rappelle au gouvernement du Canada sa responsabilité de défendre et de promouvoir les droits linguistiques, tels qu'exprimés dans la *Charte canadienne des droits et libertés* et la *Loi sur les langues officielles*;



3. urge the Government of Canada to take all necessary measures, within its jurisdiction, to ensure the vitality and development of official language minority communities.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Mockler:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing point 1 with the following:

- “1. reaffirm the importance of the linguistic duality, French and English, given to us by our two founding peoples as the cornerstone of our federation and an essential part of our Canadian identity;”.

After debate,

The question was put on the motion in amendment.

Pursuant to rule 9-10(4), a standing vote was deferred until the next sitting after Friday at 5:30 p.m., with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

3. exhorte le gouvernement du Canada à prendre toutes les mesures nécessaires, conformément à ses compétences, pour assurer l'épanouissement et le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Mockler,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par substitution du point 1 par ce qui suit :

- « 1. réaffirme l'importance de la dualité linguistique, français et anglais, que nous ont léguée nos deux peuples fondateurs comme pierre angulaire de notre fédération et élément essentiel de notre identité canadienne; ».

Après débat,

La motion d'amendement est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-10(4) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance après vendredi à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

Ordered : That Order No. 328 be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That, in the interest of promoting the autonomy and independence of the Senate, the Senate calls on the Governor in Council to appoint the Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments in accordance with the express recommendation of the Senate.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Saint-Germain, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by adding the following before the period:

“; and

That it be an instruction to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration that it consider and recommend to the Senate, no later than the fifteenth day the Senate sits after the adoption of this motion, a process by which the Senate could submit to the Governor in Council its recommendation on the nomination of a person or list of persons with the skills and capacities required for the position of Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments”.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

Ordonné : Que l'article n° 328 soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que, dans le souci de promouvoir l'autonomie et l'indépendance du Sénat, le Sénat demande au gouverneur en conseil de nommer le greffier du Sénat et greffier des Parlements conformément à la recommandation expresse du Sénat.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Saint-Germain, appuyée par l'honorable sénateur Housakos,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par l'adjonction, immédiatement avant le point final, de ce qui suit :

« ;

Que le Sénat donne instruction au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration d'étudier et de recommander au Sénat, au plus tard le quinzième jour de séance après l'adoption de cette motion, un processus par lequel le Sénat pourrait soumettre au gouverneur en conseil sa recommandation sur la nomination d'une personne ou d'une liste de personnes ayant les qualités et les compétences requises pour le poste de greffier du Sénat et greffier des Parlements ».

Après débat,

La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée.

The Senate resumed debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That, in the interest of promoting the autonomy and independence of the Senate, the Senate calls on the Governor in Council to appoint the Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments in accordance with the express recommendation of the Senate; and

That it be an instruction to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration that it consider and recommend to the Senate, no later than the fifteenth day the Senate sits after the adoption of this motion, a process by which the Senate could submit to the Governor in Council its recommendation on the nomination of a person or list of persons with the skills and capacities required for the position of Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments.

The question being put on the motion, as amended, it was adopted, on division.

## Inquiries

Orders No. 12, 20, 26, 36, 39 and 40, 45, 47, 52 and 54 to 56 were called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Stewart Olsen moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on January 27, 2016, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce in relation to its study on the present state of the domestic and international financial system be extended from December 31, 2018 to September 30, 2019.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Stewart Olsen moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on September 27, 2018, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce in relation to its study on the potential benefits and challenges of open banking for Canadian financial services consumers, with specific focus on the federal government's regulatory role, be extended from February 22, 2019 to September 30, 2019.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Le Sénat reprend le débat sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que, dans le souci de promouvoir l'autonomie et l'indépendance du Sénat, le Sénat demande au gouverneur en conseil de nommer le greffier du Sénat et greffier des Parlements conformément à la recommandation expresse du Sénat;

Que le Sénat donne instruction au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration d'étudier et de recommander au Sénat, au plus tard le quinzième jour de séance après l'adoption de cette motion, un processus par lequel le Sénat pourrait soumettre au gouverneur en conseil sa recommandation sur la nomination d'une personne ou d'une liste de personnes ayant les qualités et les compétences requises pour le poste de greffier du Sénat et greffier des Parlements.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 12, 20, 26, 36, 39 et 40, 45, 47, 52 et 54 à 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que, notwithstanding l'ordre du Sénat adopté le 27 janvier 2016, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce concernant son étude sur la situation actuelle du régime financier canadien et international soit reportée du 31 décembre 2018 au 30 septembre 2019.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que, notwithstanding l'ordre du Sénat adopté le 27 septembre 2018, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce concernant son étude sur les avantages et les défis éventuels inhérents au système bancaire ouvert pour les consommateurs canadiens de services financiers, en mettant l'accent sur le rôle réglementaire du gouvernement fédéral, soit reportée du 22 février 2019 au 30 septembre 2019.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Stewart Olsen moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on October 17, 2017, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce in relation to its study on issues pertaining to the management of systemic risk in the financial system, domestically and internationally, be extended from December 28, 2018 to September 30, 2019.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Boniface moved, seconded by the Honourable Senator Wetston:

That, notwithstanding the orders of the Senate adopted on Tuesday, January 26, 2016, and Thursday, December 14, 2017, the date for the final report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence in relation to its study on Canada's national security and defense policies, practices, circumstances and capabilities be extended from December 31, 2018 to October 31, 2019.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Boniface moved, seconded by the Honourable Senator Wetston:

That, notwithstanding the orders of the Senate adopted on Thursday, January 28, 2016, and Thursday, December 14, 2017, the date for the final report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence in relation to its study on the services and benefits provided to members of the Canadian Forces; to veterans; to members and former members of the Royal Canadian Mounted Police and their families, be extended from December 31, 2018 to October 31, 2019.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 5:11 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 9 a.m.)*

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le 17 octobre 2017, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce concernant son étude sur les questions relatives à la gestion du risque systémique dans le système financier, au pays et dans le monde, soit reportée du 28 décembre 2018 au 30 septembre 2019.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Boniface propose, appuyée par l'honorable sénateur Wetston,

Que, nonobstant les ordres du Sénat adopté le mardi 26 janvier 2016, et le jeudi 14 décembre 2017, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense concernant son étude sur les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de la défense soit reportée du 31 décembre 2018 au 31 octobre 2019.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Boniface propose, appuyée par l'honorable sénateur Wetston,

Que, nonobstant les ordres du Sénat adopté le jeudi 28 janvier 2016, et le jeudi 14 décembre 2017, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense concernant son étude sur les services et les prestations dispensés aux membres des Forces canadiennes; aux anciens combattants; aux membres et anciens membres de la Gendarmerie Royale du Canada et à leurs familles, soit reportée du 31 décembre 2018 au 31 octobre 2019.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 17 h 11, le Sénat s'ajourne jusqu'à 9 heures demain.)*

## **DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)**

Report of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Public Service Employment Act*, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23" and 13.—Sessional Paper No. 1/42-2628.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Bernard (*December 5, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator McCallum (*December 5, 2018*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Boisvenu (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Tannas (*December 5, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Dawson (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Dasko (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Pate (*December 6, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Dagenais (*December 6, 2018*).

#### **Special Senate Committee on Senate Modernization**

The Honourable Senator McCoy replaced the Honourable Senator Gold (*December 6, 2018*).

## **DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT**

Rapport de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23 » et 13.—Document parlementaire n° 1/42-2628.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénatrice Wallin a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 5 décembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 5 décembre 2018*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 5 décembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Dasko (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 6 décembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 6 décembre 2018*).

#### **Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat**

L'honorable sénatrice McCoy a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 6 décembre 2018*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Wells (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Poirier (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Hartling (*December 6, 2018*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 6 décembre 2018*).

APPENDIX  
(see page 4161)

Thursday, December 6, 2018

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

TWENTY-NINTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, has, in obedience to the order of reference of Wednesday, November 7, 2018, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

1. *Clause 223, page 119*: Replace line 9 with the following:

“tivity, for advertising, for election advertising or for an election survey if the”.

Your committee has also made certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

SERGE JOYAL

*Chair*

ANNEXE  
(voir page 4161)

Le jeudi 6 décembre 2018

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

VINGT-NEUVIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 2018, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

1. *Article 223, page 119* : Remplacer la ligne 14 par ce qui suit :

« de publicité, de publicité électorale ou de sondage électoral. ».

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations  
to the Twenty-ninth Report of the Standing Senate Committee on Legal and  
Constitutional Affairs (Bill C-76)**

**The Committee's Study of Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments (Elections Modernization Act)**

The Senate of Canada and its Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs (the committee) have a long history of closely examining the impact of proposed legislation on the constitutional rights guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.<sup>1</sup> Section 3 of the Charter guarantees the democratic rights of Canadians:

Every citizen of Canada has the right to vote in an election of members of the House of Commons or of a legislative assembly and to be qualified for membership therein.

The committee has undertaken many studies and made recommendations over the years with a view to protecting this right and the integrity of Canada's electoral system.

The committee has studied Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments (Elections Modernization Act). The bill was first introduced in the House of Commons by the Honourable Karina Gould, the Minister of Democratic Institutions, on 30 April 2018 and passed at third reading on 30 October 2018. It was introduced in the Senate on 31 October 2018 and referred to this committee on 7 November 2018. The committee held three meetings, received 4 written submissions, and heard from 14 witnesses, including the Minister, the Chief Electoral Officer of Elections Canada (CEO), Stephane Perrault, the Commissioner of Canada Elections, Yves Côté (CCE), and Scott Jones, Head of the Canadian Centre for Cyber Security at Communications Security Establishment (CSE).

On 6 November 2018, the CEO informed the Senate in Committee of the Whole that "time is of the essence" in order for Elections Canada to prepare for the next general election, given the work required in updating manuals, technological systems, and other tasks to implement the bill.<sup>2</sup> Furthermore, he mentioned that, despite some weaknesses, Bill C-76 remains an essential piece of legislation that improves the *Canada Elections Act* (CEA)<sup>3</sup> significantly. The CCE concurred, stating that while not perfect, the bill contains several measures that he recommended in the past to improve the enforcement of the CEA.<sup>4</sup> He also stressed the importance for the bill to come into force "as soon as possible" in order for his office to prepare accordingly.<sup>5</sup> Many of the amendments made in Bill C-76 reflect the recommendations made by the CEO and CCE in a 2016 report reviewing the 42<sup>nd</sup> General Election.<sup>6</sup>

For these reasons, the committee has worked diligently to complete its study in the time available and some members of the committee did not find that this was sufficient for a full study. Also, the committee underscores that the testimony it received indicates that there are still important and

---

<sup>1</sup> [The Canadian Charter of Rights and Freedoms](#), Part I of the *Constitution Act, 1982*, being Schedule B to the *Canada Act 1982* (U.K.), 1982, c.11.

<sup>2</sup> Senate, [Debates](#), Volume 150, Issue 244, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, 6 November 2018.

<sup>3</sup> [Canada Elections Act](#), S.C. 2000, c. 9.

<sup>4</sup> Ibid.

<sup>5</sup> Ibid.

<sup>6</sup> Office of the Chief Electoral Officer of Canada, [An Electoral Framework for the 21<sup>st</sup> Century: Recommendations from the Chief Electoral Officer of Canada Following the 42<sup>nd</sup> General Election](#), September 2016.

pending issues to be addressed to ensure the fairness, transparency, security and integrity of Canada's electoral regime.

### **Controlling Foreign Influence in Canadian Elections**

The committee remains concerned that the CEA does not sufficiently protect Canadian elections from foreign interference.

In June 2017, the committee tabled a report in the Senate entitled *Controlling Foreign Influence in Canadian Elections*, after examining the reports of the CEO on the 42<sup>nd</sup> General Election of October 19, 2015 and associated matters.<sup>7</sup> One of the committee's conclusions was that in order to address concerns about foreign interference and better ensure transparency and electoral fairness, the existing regime that regulates third-party advertising requires modernization. The committee also concluded that:

[d]espite the challenges in countering foreign interference, Canada's electoral laws must include strong prohibitions and sufficient penal consequences to deter and denounce any violations. Amendments could be considered that would allow for the seizure and forfeiture of assets of foreign entities that attempt to interfere in our elections.<sup>8</sup>

The committee recommended that the Government of Canada review and revise the *Canada Elections Act* in order to:

- ensure that foreign funding does not play a direct or indirect role in Canadian elections;
- prohibit interference by foreign entities in Canada's elections by increasing criminal penalties, including by replacing section 331 with a provision that more clearly states that any attempt made by foreign entities to induce Canadian electors to vote in a particular way is prohibited;
- modernize the regulation of third parties' involvement in elections to address present-day realities, particularly concerning election advertising made through Internet-based communications and social media;
- remove the six month limitation on the requirement to report contributions made to third parties for the purposes of election advertising in order that all relevant contributions for this purpose are reported; and
- require that Elections Canada perform random audits of third parties' election advertising expenses and any contributions they have received that may be used during an election period.<sup>9</sup>

Bill C-76 addresses some of the issues highlighted by our report, although not entirely in the ways that were recommended. The bill regulates foreign funding in two ways: firstly, by preventing Canadians from using funds from a foreign entity to pay for partisan activities, partisan advertising and election surveys, and secondly by prohibiting foreign third parties from directly funding partisan activities, partisan advertising and election surveys. The bill also prohibits undue influence of Canadian electors by foreigners.

<sup>7</sup> Senate, Motion, [Journals](#), Issue 68, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, 1 November 2016, p. 912; Senate, Motion, [Journals](#), Issue 101, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, 2 March 2017, p. 1320.

<sup>8</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, [Controlling Foreign Influence in Canadian Elections](#), Seventeenth Report, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, June 2017, p. 3.

<sup>9</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, [Controlling Foreign Influence in Canadian Elections](#), Seventeenth Report, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, June 2017, p. 1.



Regarding election advertising made through Internet-based communications, the bill prohibits any person or entity from selling advertising space to a foreign entity to broadcast an election advertising message. The bill also requires the owner or operator of an online platform who sells advertising space to publish a register of published partisan and election advertising messages on the platform itself.

The bill replaces the current requirement for a third party to provide an election advertising report with the requirement to produce an interim third-party expenses return, which is subjected to new reporting requirements. No provision of Bill C-76 explicitly permits Elections Canada to randomly audit third parties' election advertising expenses.

The committee is concerned about the measures included in the prohibitions against foreign entities from unduly influencing Canadian elections in new section 282.4(3)(c). These measures allow, among other things, a foreign entity to express its opinion on a desired outcome of the election through various forms of public transmission. This could allow a foreign government or other entity to encourage electors to vote for or against a party or candidate by broadcasting or publishing its message in a newspaper or other media in Canada. The CEO has provided comments on this matter to the committee that;

It is my understanding that this paragraph is not an exception to the offence *per se*, but is a further explanation of the scope of the offence against foreign interference found in s. 282.4. A similar structure delineating the scope of regulation is found in the current and proposed definitions of "election advertising" and the proposed definition of "partisan advertising". Presumably, these provisions reflect a considered balance between the constitutional guarantee of freedom of expression, including freedom of the press, and the objectives of restricting foreign interference and unregulated advertising. However, it is up to Parliament to draw the appropriate line in this area.<sup>10</sup>

The committee reiterates its conclusion from its 2017 report that the CEA does not sufficiently protect Canadian elections and underscores that more will need to be done by the Government of Canada and Parliament to address this concern above and beyond what is provided for in Bill C-76. The committee agrees with Minister Gould that it would be almost impossible to prevent all forms of foreign interference during elections and that Bill C-76 "is just one of the tools that we have with regard to how to deal with foreign interference."<sup>11</sup> Scott Jones explained to the committee the ways in which CSE is working with Elections Canada in the areas of cybersecurity, intelligence regarding cyberthreats, and systems support.<sup>12</sup> All this being said, the committee emphasizes that more can and must be done to deter foreign entities from interfering in Canadian elections and to hold them accountable if they do.

### **Gender Parity**

The committee also recognizes other areas of reform that need to be addressed with regard to Canada's electoral regime. We are encouraged by the Minister's openness to consider ways in which the CEA could better address gender inequality among candidates put forward by parties in Canada's federal elections. The Minister stated that she was open to the idea of a parliamentary study focusing on this question.<sup>13</sup> The CEO noted during his appearance before the Committee of

<sup>10</sup> Chief Electoral Officer, *Letter to the committee*, 4 December 2018.

<sup>11</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, *Evidence*, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, 21 November, 2018.

<sup>12</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, *Evidence*, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, 28 November 2018 (Scott Jones).

<sup>13</sup> *Ibid.*

the Whole that he could administer a regime containing “incentives” for women to participate as candidates in elections.<sup>14</sup>

The committee looks forward to seeing this study proceed and to the Senate’s own deliberations on this issue.

#### **Privacy and Personal Information**

On the subject of privacy, the Minister explained how Bill C-76 requires political parties to publish their own policy on what they do with personal information. While this is a first step, she stated that she would like to see a parliamentary study examining how political parties could be covered under one privacy protection regime.<sup>15</sup> The CEO clarified that the bill permits oversight over whether or not a political party has a privacy policy, but not on the application of this privacy policy, and added that this type of oversight should exist.<sup>16</sup>

The committee also looks forward to seeing this study proceed and to the Senate’s own deliberations on this issue.

#### **Electors Resident Outside Canada**

The committee raised questions with witnesses about clause 152 of the bill, which amends section 222(1) of the CEA to remove the two limitations on voting for electors who reside outside Canada. The first is that they must have been residing outside Canada for less than five years and the second is that they must intend to resume residence in Canada in the future. Concerns were raised were raised that a foreign government might try to interfere with Canadian elections by exerting its influence on Canadians in its territory, or that some Canadians abroad may try to register in a riding that is not the one where they last resided.

The committee believes that the CEO should use his expanded educational mandate included in the bill to properly inform Canadians residing abroad about their rights and the voting rules that affect them.<sup>17</sup> Elections Canada should include key information on the application forms used for them to register to vote outside Canada.<sup>18</sup> This information should clearly set out that significant penalties under the CEA could be applicable in the event of a false declaration.

The committee notes that the constitutionality of the five-year limit on voting for Canadians living abroad included in the current CEA has been challenged in court by two Canadians living in the United States. The Supreme Court of Canada has granted the applicants leave to appeal the Ontario Court of Appeal’s finding that while the limitation violates section 3 of the Charter, it is justified under section 1 as a reasonable limitation in a free and democratic society.<sup>19</sup> The Supreme Court of Canada heard the case earlier this year, but has not yet released its decision.<sup>20</sup>

<sup>14</sup> Senate, [Debates](#), Volume 150, Issue 244, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, 6 November 2018.

<sup>15</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, [Evidence](#), 1st Session, 42nd Parliament, 21 November 2018.

<sup>16</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, [Evidence](#), 1st Session, 42nd Parliament, 28 November 2018.

<sup>17</sup> Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments (Elections Modernization Act), clause 14.

<sup>18</sup> Elections Canada, [Application for Registration and Special Ballot \(For Canadian electors residing outside Canada\)](#) (EC 78500-X).

<sup>19</sup> [Frank v. Canada \(Attorney General\)](#), 2015 ONCA 536.

<sup>20</sup> Supreme Court of Canada, [Gillian Frank, et al. v. Attorney General of Canada](#), [Docket 36645](#).

### Online Platforms

The committee heard from three social media platforms during its hearings: Google, Twitter, and Facebook.

Twitter and Google informed the committee of their efforts to increase the transparency on their websites for advertisers who run political campaigning advertisements during elections. They raised concerns that the type of information being requested in the bill, such as new information concerning the terms “financial agent”, “registered agent,” and “official agent”, is very different from what they are already doing in the United States and what they are doing voluntarily. They consider that the way they currently publish information regarding an entity that has paid for an advertisement is more efficient to manage and is easier to search. They recommend a cooperative approach and prefer the method being implemented by the U.S. Federal Election Commission of providing an identification number to advertisers, who are then listed on a public database.

Twitter and Google are also concerned about the amendments in Bill C-76 that would create offences for online platforms, including Internet sites and applications, if they were to violate certain provisions regulating how they display elections advertising messages on their websites.<sup>21</sup> Among their concerns, they note the difficulties in proactively monitoring advertising to detect partisan or elections-related messages in order to comply with their registration obligations. Both recommended that these offences be amended to make it clearer that online platforms should only face criminal penalties when they are knowingly in violation of the advertising rules that require that they identify partisan and elections advertising. Twitter also asked that a provision be added so that online platforms can use information provided by advertisers in good faith and not be penalized.

Facebook submitted its support for Bill C-76 in writing, adding that it will comply with obligations in the bill to “restrict entities from knowingly selling advertising space to foreign parties” and to “maintain a registry of partisan and election ads during the pre-campaign and campaign periods.”<sup>22</sup>

The committee notes that several provisions affecting online platforms were added to the bill by the House of Commons Standing Committee on Procedure and House Affairs after Twitter and Facebook had testified before it.<sup>23</sup> They did not therefore have the opportunity to comment on these amendments sooner.

The committee notes that Bill C-76 should legislate a regime that reflects the realities of advertising practices on online platforms, while providing sufficient transparency to protect the integrity of Canadian elections. The Government of Canada should therefore continue to work with online platforms to ensure the most effective methods of regulating partisan and elections advertising.

### Conclusion

The committee recognizes the importance of Bill C-76 receiving Royal Assent in time for Elections Canada and the Office of the Commissioner for Canada Elections to prepare for the next general election expected to be held on 21 October 2019.<sup>24</sup> The committee will continue to monitor and study

<sup>21</sup> See new sections 495 and 496, as modified by clauses 333 to 337 of Bill C-76.

<sup>22</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, *Briefs*, 29 November 2018 (Facebook).

<sup>23</sup> These included amendments to clauses 206 and 333 and new clause 208.1.

<sup>24</sup> Senate, *Debates*, Volume 150, Issue 244, 1st Session, 42nd Parliament, 6 November 2018.

the issues raised in this report and in its 2017 report to determine how they have been handled by the CEO and the CCE and will assess the overall impact of Bill C-76. Parliament should also take additional steps to address foreign interference in Canada's elections. As threats to Canadian cybersecurity are not limited to elections nor to Canada,<sup>25</sup> Parliament should continue to study these threats and the Senate should again hear from the Communications Security Establishment with regards to its efforts to address them.

---

<sup>25</sup> Senate, Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs, *Evidence*, 1<sup>st</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Parliament, 29 November 2018 (Rafael Jacob).

**Observations**  
**au vingt-neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et**  
**constitutionnelles (projet de loi C-76)**

**Étude par le comité du projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs (Loi sur la modernisation des élections)**

Le Sénat du Canada et son Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (le comité) scrutent attentivement les mesures législatives proposées afin d'en évaluer l'incidence sur les droits constitutionnels garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*<sup>1</sup>, et ce depuis longtemps. L'article 3 de la *Charte* garantit les droits démocratiques des Canadiens :

Tout citoyen canadien a le droit de vote et est éligible aux élections législatives fédérales ou provinciales.

Au fil des ans, le comité a entrepris de nombreuses études et a formulé des recommandations en vue de protéger ce droit ainsi que l'intégrité du système électoral canadien.

Le comité s'est penché sur le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs (Loi sur la modernisation des élections). Ce projet de loi a d'abord été déposé à la Chambre des communes par l'honorable Karina Gould, ministre des Institutions démocratiques, le 30 avril 2018, puis adopté en troisième lecture le 30 octobre 2018. Présenté au Sénat le 31 octobre 2018, il a été renvoyé à ce comité le 7 novembre 2018. Le comité a tenu trois réunions, a reçu 4 mémoires et a entendu 14 témoins, dont la ministre, le directeur général des élections du Canada (DGE), Stéphane Perrault, le commissaire aux élections fédérales, Yves Côté (CEF), et Scott Jones, dirigeant principal du Centre canadien pour la cybersécurité au Centre de la sécurité des télécommunications.

Le 6 novembre 2018, le DGE a informé le Sénat réuni en comité plénier que « le temps presse », étant donné qu'Élections Canada aura beaucoup de travail à faire pour mettre en œuvre le projet de loi en vue de la prochaine élection générale, y compris mettre à jour les guides et apporter des changements aux systèmes technologiques<sup>2</sup>. Il a ajouté que, en dépit de certaines lacunes, le projet de loi C-76 demeure une mesure législative essentielle qui améliore considérablement la *Loi électorale du Canada* (LEC)<sup>3</sup>. Le CEF a abondé dans le même sens, déclarant que si le projet de loi n'est pas parfait, il contient néanmoins plusieurs mesures qu'il avait recommandées par le passé afin d'améliorer le contrôle de l'application de la LEC<sup>4</sup>. Il a également souligné qu'il est important que le projet de loi entre en vigueur « dès que possible » de manière à ce que son bureau puisse se préparer en conséquence<sup>5</sup>. Bon nombre des modifications prévues dans le projet de loi C-76 correspondent aux recommandations énoncées par le DGE et le CEF dans un rapport de 2016 sur le déroulement de la 42<sup>e</sup> élection générale<sup>6</sup>.

Pour ces raisons, le comité a fait diligence pour compléter son étude dans le temps disponible et certains membres du comité estiment que ce n'était pas suffisant pour permettre une étude

<sup>1</sup> [La Charte canadienne des droits et libertés](#), Partie 1 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, constituant l'annexe B de la *Loi de 1982 sur le Canada* (R.-U.), 1982, ch. 11.

<sup>2</sup> Sénat, [Débats](#), volume 150, n° 244, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 6 novembre 2018.

<sup>3</sup> [Loi électorale du Canada](#), L.C. 2000, ch. 9.

<sup>4</sup> *Ibid.*

<sup>5</sup> *Ibid.*

<sup>6</sup> Bureau du directeur général des élections du Canada, [Un régime électoral pour le 21<sup>e</sup> siècle : Recommandations du directeur général des élections du Canada à la suite de la 42<sup>e</sup> élection générale](#), septembre 2016.

exhaustive. D'autre part, le comité veut insister sur le fait que les témoignages qu'il a reçus indiquent que des problèmes importants doivent encore être réglés pour garantir l'équité, la transparence, la sécurité et l'intégrité du régime électoral du Canada.

### **Contrôler l'influence étrangère sur les élections canadiennes**

Le comité n'est toujours pas rassuré quant à l'efficacité de la LEC pour protéger les élections canadiennes contre l'ingérence étrangère.

En juin 2017, le comité a déposé au Sénat le rapport intitulé *Contrôler l'influence étrangère sur les élections canadiennes*, après avoir pris connaissance des rapports du DGE sur la 42<sup>e</sup> élection générale du 19 octobre 2015 et de questions connexes<sup>7</sup>. Un des constats du comité était la nécessité de moderniser le régime de réglementation de la publicité par des tiers pour contrer l'ingérence étrangère et mieux assurer la transparence et l'équité électorale. Le comité a conclu par ailleurs que :

[m]algré les défis que pose la lutte contre l'ingérence étrangère, il faut intégrer aux lois électorales du Canada des interdictions fermes et des conséquences pénales suffisantes pour dissuader les individus et dénoncer les violations. Ainsi, on pourrait envisager de prévoir dans la loi la saisie et la confiscation des biens des entités étrangères qui tentent d'interférer avec nos élections<sup>8</sup>.

Le comité a recommandé que le gouvernement du Canada examine et révise la *Loi électorale du Canada* de manière à :

- s'assurer que les fonds étrangers ne jouent aucun rôle direct ou indirect dans les élections canadiennes;
- interdire l'ingérence étrangère dans les élections canadiennes par l'accroissement des peines criminelles et notamment le remplacement de l'article 331 par une disposition qui affirme clairement qu'il est interdit aux entités étrangères d'inciter les électeurs canadiens à voter d'une manière particulière;
- moderniser la réglementation de la participation des tiers aux élections dans le contexte des réalités d'aujourd'hui, particulièrement la publicité électorale sur Internet et les médias sociaux;
- supprimer la limite de six mois appliquée à l'obligation de déclarer les contributions faites aux tiers aux fins de publicité électorale, afin que toutes les contributions pertinentes faites à cette fin soient déclarées;
- exiger d'Élections Canada qu'il fasse des vérifications au hasard des dépenses de publicité électorale des tiers et des contributions qu'ils ont pu utiliser en période électorale<sup>9</sup>.

Le projet de loi C-76 règle certains des problèmes soulevés dans notre rapport, mais pas tout à fait des façons recommandées. Le projet de loi réglemente le financement étranger par deux moyens : premièrement, il empêche les Canadiens d'utiliser des fonds reçus d'une entité étrangère afin de payer pour des activités partisans, de la publicité partisane et des sondages électoraux; deuxièmement, il interdit aux tiers étrangers de financer directement des activités partisans, de la

<sup>7</sup> Sénat, Motion, *Journaux*, n° 68, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 1 novembre 2016, p. 912; Sénat, Motion, *Journaux*, n° 101, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 2 mars 2017, p. 1320.

<sup>8</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, *Contrôler l'influence étrangère sur les élections canadiennes*, dix-septième rapport, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, juin 2017, p. 3.

<sup>9</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, *Contrôler l'influence étrangère sur les élections canadiennes*, dix-septième rapport, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, juin 2017, p. 1.

publicité partisane et des sondages électoraux. Le projet de loi interdit en outre l'exercice d'une influence indue sur les électeurs canadiens par des étrangers.

En ce qui concerne la publicité électorale sur Internet, le projet de loi interdit à toute personne ou entité de vendre des espaces publicitaires à une entité étrangère pour la diffusion d'un message de publicité électorale. Le texte exige également que le propriétaire ou l'exploitant d'une plateforme en ligne qui vend des espaces publicitaires publie sur cette plateforme un registre des messages de publicité partisane et électorale publiés.

Le projet de loi remplace l'obligation du tiers de fournir un rapport sur la publicité électorale par l'obligation de produire un compte provisoire des dépenses du tiers en respectant de nouvelles exigences de déclaration. Aucune disposition du projet de loi C-76 n'autorise explicitement Élections Canada à effectuer des vérifications au hasard des dépenses de publicité électorale des tiers.

Le comité juge préoccupantes les mesures incluses dans les interdictions touchant l'exercice d'une influence indue sur les élections canadiennes par des étrangers que prévoit le nouvel alinéa 282.4(3)c). Ces mesures permettent, entre autres, à une entité étrangère d'exprimer son opinion quant au résultat souhaité de l'élection par divers moyens de diffusion publique. Ainsi, un gouvernement étranger ou autre entité pourrait encourager les électeurs à voter pour ou contre un parti ou un candidat en radiodiffusant son message ou en le publiant dans un journal ou d'autres médias au Canada. Le DGE a fait part au comité de ses commentaires à ce sujet:

Ma compréhension est que cet alinéa n'est pas une exception à l'infraction en tant que telle, mais plutôt une précision supplémentaire sur la portée de l'infraction relative à l'influence étrangère prévue à l'article 282.4. Des précisions similaires, qui circonscrivent la portée des dispositions, se trouvent dans les définitions actuelle et proposée du terme « publicité électorale » et dans la définition proposée de terme « publicité partisane ». Ces dispositions reflètent vraisemblablement un compromis réfléchi entre le droit à la liberté d'expression garanti par la Constitution, y compris la liberté de presse, et la volonté de restreindre l'influence étrangère et les activités publicitaires non réglementées. Toutefois, il revient au Parlement de fixer les limites appropriées à cet égard<sup>10</sup>.

Le comité réaffirme la conclusion énoncée dans son rapport de 2017 selon laquelle la LEC ne protège pas suffisamment les élections canadiennes et souligne que le gouvernement du Canada et le Parlement devront prendre des mesures qui vont plus loin que celles prévues dans le projet de loi C-76 pour remédier à la situation. Le comité convient avec la ministre Gould qu'il serait presque impossible de prévenir toutes les formes d'ingérence étrangère pendant les élections et que le projet de loi C-76 « ne constitue que l'un des outils dont nous disposons » pour contrer l'ingérence étrangère<sup>11</sup>. Scott Jones a expliqué au comité la manière dont le CST collabore avec Élections Canada dans les domaines de la cybersécurité, du renseignement sur les cybermenaces et du soutien aux systèmes<sup>12</sup>. Cela étant dit, le comité insiste sur le fait que l'on peut et l'on doit en faire davantage pour dissuader les entités étrangères de s'ingérer dans les élections canadiennes et pour les tenir responsables de tels actes.

<sup>10</sup> Directeur général des élections, *Lettre au comité*, 4 décembre 2018.

<sup>11</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, *Témoignages*, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 21 novembre 2018.

<sup>12</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, *Témoignages*, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 28 novembre 2018 (Scott Jones).

### Parité entre les sexes

Le comité est conscient par ailleurs que le régime électoral du Canada nécessite des réformes à d'autres égards. Nous trouvons encourageante la volonté de la ministre d'envisager des moyens par lesquels la LEC pourrait mieux réduire l'inégalité entre les sexes parmi les candidats présentés par les partis aux élections fédérales au Canada. La ministre s'est dite ouverte à l'idée d'une étude parlementaire sur la question<sup>13</sup>. Le DGE a mentionné lors de sa comparution devant le comité plénier qu'il pourrait administrer un régime comportant des mesures visant « à inciter » les femmes à se porter candidates aux élections<sup>14</sup>.

Le comité attendra avec intérêt l'étude en question de même que les délibérations du Sénat lui-même sur cette question.

### Vie privée et renseignements personnels

Pour ce qui est de la protection des renseignements personnels, la ministre a expliqué que le projet de loi C-76 oblige les partis politiques à publier leur propre politique en la matière. Bien que ce soit là un premier pas, elle a indiqué qu'elle aimerait qu'une étude parlementaire examine la façon d'assujettir les partis politiques à un régime unique de protection des renseignements personnels<sup>15</sup>. Le DGE a précisé que le projet de loi permet de vérifier si un parti politique s'est doté d'une politique sur la protection des renseignements personnels ou non, mais pas de surveiller l'application de cette politique. Il a ajouté que ce type de surveillance devrait exister<sup>16</sup>.

Le comité attendra également avec intérêt l'étude en question de même que les délibérations du Sénat lui-même sur cette question.

### Électeurs résidant à l'étranger

Le comité a interrogé les témoins au sujet de l'article 152 du projet de loi, qui modifie le paragraphe 222(1) de la LEC en supprimant les deux dispositions limitant le droit de vote des électeurs résidant à l'étranger. Ces derniers doivent premièrement résider à l'étranger depuis moins de cinq ans et, deuxièmement, avoir l'intention de rentrer au Canada pour y résider. Des préoccupations ont été exprimées selon lesquelles un gouvernement étranger pourrait tenter de s'ingérer dans des élections canadiennes en exerçant son influence sur les Canadiens résidant sur son territoire, ou des Canadiens à l'étranger pourraient tenter de s'inscrire dans une circonscription autre que celle où ils résidaient avant de quitter le pays.

Le comité croit que le DGE devrait utiliser le mandat éducatif élargi que lui confère le projet de loi pour bien informer les Canadiens résidant à l'étranger de leurs droits et des règles électorales qui les concernent<sup>17</sup>. Élections Canada devrait inclure des renseignements essentiels sur le formulaire de demande d'inscription pour voter à l'étranger<sup>18</sup>. Ces renseignements devraient préciser clairement que des sanctions sévères prévues à la LEC pourraient s'appliquer en cas de fausse déclaration.

<sup>13</sup> *Ibid.*

<sup>14</sup> Sénat, [Débats](#), volume 150, n° 244, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 6 novembre 2018.

<sup>15</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, [Témoignages](#), 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 2 novembre 2018.

<sup>16</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, [Témoignages](#), 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 28 novembre 2018.

<sup>17</sup> Projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs (Loi sur la modernisation des élections), article 14.

<sup>18</sup> Élections Canada, [Demande d'inscription et de bulletin de vote spécial \(À l'intention des électeurs canadiens résidant au Canada\)](#) (EC 78500-X).



Le comité fait observer que la constitutionnalité de la disposition de la LEC limitant à cinq ans le droit de vote des Canadiens résidant à l'étranger a été contestée devant les tribunaux par deux Canadiens vivant aux États-Unis. La Cour suprême du Canada a autorisé les deux requérants à interjeter appel de la décision de la Cour d'appel de l'Ontario selon laquelle la limite contrevient à l'article 3 de la *Charte*, mais qu'elle est raisonnable et peut se justifier en vertu de l'article 1 dans le cadre d'une société libre et démocratique<sup>19</sup>. La Cour suprême a entendu la cause au début de l'année, mais n'a pas encore rendu public son jugement<sup>20</sup>.

### Plateformes en ligne

Le comité a recueilli le témoignage de trois plateformes de médias sociaux pendant ses audiences : Google, Twitter et Facebook.

Twitter et Google ont informé le comité de leurs efforts pour accroître la transparence sur leurs sites Web en ce qui a trait aux annonceurs qui diffusent des messages de publicité politique pendant des campagnes électorales. Ils se sont inquiétés du fait que le type de renseignements demandés dans le projet de loi, notamment de nouveaux renseignements concernant les termes « agent financier », « agent enregistré » et « agent officiel », diffère beaucoup des renseignements qu'ils fournissent déjà aux États-Unis et de ce qu'ils font sur une base volontaire. Ils estiment que la façon dont ils publient actuellement l'information concernant une entité ayant payé pour un message publicitaire se gère plus efficacement et permet d'effectuer plus facilement une recherche. Ils recommandent une approche coopérative et préfèrent la méthode mise en place par la *Federal Election Commission* des États-Unis et qui consiste à fournir un numéro d'identification aux annonceurs, dont la liste figure dans une base de données publique.

Twitter et Google ont aussi des réserves au sujet des modifications apportées par le projet de loi C-76 qui prévoient des infractions pour les plateformes en ligne, y compris les sites Internet et les applications, en cas de violation de certaines dispositions régissant l'affichage de messages de publicité électorale sur leurs sites Web<sup>21</sup>. Leurs craintes concernent en particulier la difficulté que pose la surveillance proactive de la publicité pour déceler les messages partisans ou électoraux en vue de se conformer à leurs obligations d'enregistrement. Les deux entreprises ont recommandé de modifier ces infractions pour préciser que les exploitants de plateformes en ligne ne s'exposent à des sanctions pénales que s'ils violent sciemment les règles sur la publicité les obligeant à identifier la publicité partisane et électorale. Twitter a également demandé l'ajout d'une disposition autorisant les plateformes en ligne à utiliser de bonne foi l'information fournie par les annonceurs sans s'exposer à des sanctions.

Facebook a exprimé par écrit son appui à l'égard du projet de loi C-76, s'engageant à se conformer aux dispositions du projet de loi qui « empêcherai[en]t notamment les médias de vendre sciemment de l'espace publicitaire à des parties étrangères » et à « tenir un registre de publicités partisans et électorales avant et pendant la campagne électorale<sup>22</sup>».

Le comité constate que plusieurs dispositions relatives aux plateformes en ligne ont été ajoutées au texte par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre après l'audition par

<sup>19</sup> [Frank v. Canada \(Attorney General\)](#), 2015 ONCA 536. [DISPONIBLE EN ANGLAIS SEULEMENT]

<sup>20</sup> Cour suprême du Canada, *Gillian Frank, et al. c. Procureur général du Canada*, [Registre 36645](#).

<sup>21</sup> Voir les nouveaux articles 495 et 496 de la LEC, tels que modifiés par les articles 333 à 337 du projet de loi C-76.

<sup>22</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, [Mémoires](#), 29 novembre 2018 (Facebook).

celui-ci de représentants de Twitter et de Facebook<sup>23</sup>. Ces derniers n'avaient donc pas encore eu l'occasion de commenter ces amendements.

Le comité préconise l'établissement par le projet de loi C-76 d'un régime législatif qui tient compte des réalités publicitaires des plateformes en ligne tout en assurant une transparence suffisante pour protéger l'intégrité des élections canadiennes. Le gouvernement du Canada devrait par conséquent continuer de travailler avec les exploitants des plateformes en ligne sur les moyens les plus efficaces de réglementer la publicité partisane et électorale.

### Conclusion

Le comité est sensible au fait que le projet de loi C-76 doit recevoir la sanction royale à temps pour qu'Élections Canada et le Bureau du commissaire aux élections fédérales puissent se préparer en vue de la prochaine élection fédérale qui doit avoir lieu le 21 octobre 2019<sup>24</sup>. Le comité continuera de suivre de près les questions soulevées dans le présent rapport et dans son rapport de 2017 pour voir comment le DGE et le CEF y donneront suite et pour évaluer l'incidence globale du projet de loi C-76. Le Parlement devrait en outre prendre d'autres mesures pour contrer l'ingérence étrangère dans les élections au Canada. Étant donné que les menaces contre la cybersécurité canadienne ne se limitent pas aux élections ni au Canada<sup>25</sup>, le Parlement devrait continuer d'étudier ces menaces et le Sénat devrait convoquer de nouveau le Centre de la sécurité des télécommunications pour s'enquérir des efforts mis en œuvre pour éliminer ces dernières.

---

<sup>23</sup> Il s'agit notamment de modifications aux articles 206 et 333 et au nouvel article 208.1.

<sup>24</sup> Sénat, [Débats](#), volume 150, n° 244, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 6 novembre 2018.

<sup>25</sup> Sénat, Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, *Témoignages*, 1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature, 29 novembre 2018 (Rafael Jacob).